

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi relatif aux prestations d'intérêt public en temps de paix.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Dans les six mois à dater de la mise en vigueur de la présente loi, les Commissions paritaires sont tenues de déterminer et de délimiter, pour les entreprises de leur ressort respectif, les mesures, prestations ou services à assurer, en cas de cessation collective et volontaire du travail ou en cas de licenciement collectif du personnel, en vue de faire face à certains besoins vitaux, d'effectuer certains travaux urgents aux machines ou au matériel, d'exécuter certaines tâches commandées par une force majeure ou une nécessité imprévue.

La coordination des dispositions proposées par les Commissions Paritaires est assurée par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, après consultation du Conseil Paritaire Général.

ART. 2.

Par application de l'article 12 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des Commissions Paritaires, les décisions éventuellement coordonnées pourront être rendues obligatoires par des arrêtés royaux pris sur proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Par dérogation à l'article 11 de l'arrêté-loi susvisé et pour l'objet prévu à l'article premier, force légale pourra être donnée aux résolutions qui auront recueilli en Commission Paritaire au moins 75 % des suffrages exprimés par chacune des parties. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 414 (Session de 1947-1948) : Projet de loi; .
580 (Session de 1947-1948) : Rapport;
527, 534, 545 et 587 (Session de 1947-1948) : Amendements.
603 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 et 25 juin 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp betreffende de prestaties van algemeen belang in vrede-tijd.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De Paritaire Commissiën moeten, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, voor de ondernemingen die onder hun respectievelijke bevoegdheid vallen, de maatregelen, prestaties of diensten bepalen en afbakenen die moeten verzekerd worden in geval van collectieve en vrijwillige stopzetting van de arbeid, of in geval van collectieve afdanking van het personeel, ten einde het hoofd te bieden aan zekere vitale behoeften, sommige dringende werken uit te voeren aan de machines of aan het materieel, sommige taken te volbrengen die geboden zijn door een geval van overmacht of een onvoorziene noodzakelijkheid.

De coördinatie van de bepalingen voorgesteld door de Paritaire Comité's wordt verzekerd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg na raadpleging van de Algemene Paritaire Raad.

ART. 2.

In toepassing van artikel 12 van de besluitwet van 9 Juni 1945, tot vaststelling van het statuut der Paritaire Commissiën, kunnen de eventueel gecoördineerde beslissingen op voorstel van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bindende kracht krijgen door Koninklijke besluiten.

In afwijking van artikel 11 van bovenbedoelde besluitwet, en voor het in het eerste artikel voorziene voorwerp kan wettelijke kracht gegeven worden aan de resoluties die ten minste 75 % der stemmen door ieder der partijen uitgebracht in Paritaire Commissie, behaalden.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers

- 414 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;
580 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
527, 534, 545 en 587 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.
603 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

24 en 25 Juni 1948.

ART. 3.

Dans le cadre de la mission qui leur est impartie par la présente loi et par extension à l'application de l'article 5 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1945, déterminant les modalités générales de fonctionnement des Commissions Paritaires, les Commissions Paritaires délègueront certains de leurs membres en Commission restreinte, en vue d'assurer l'application à une branche d'industrie, à un groupe d'entreprises ou éventuellement à une entreprise, des mesures rendues obligatoires.

Ces délégations seront composées d'un nombre égal d'employeurs et de travailleurs et assistées par un fonctionnaire désigné par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

A défaut d'accord entre employeurs et travailleurs, la délégation de la Commission Paritaire est autorisée à désigner les personnes, occupées dans les entreprises, qui devront y effectuer les prestations visées à l'article premier.

ART. 4.

Les chefs d'entreprises sont tenus de fournir aux Commissions Paritaires et à leurs délégués tous renseignements nécessaires à la préparation, à l'exécution et au contrôle des mesures à prendre en vertu de la présente loi.

Les renseignements recueillis sont confidentiels et ne peuvent être utilisés ou communiqués à d'autres fins que celles visées par la présente loi.

ART. 5.

Si dans une industrie, une branche d'industrie ou une entreprise, un conflit ou une menace de conflit se produit avant que les mesures prévues à l'article 1^{er} aient été prises ou aient reçu force obligatoire, la Commission Paritaire intéressée se réunira d'urgence et arrêtera toutes les mesures nécessaires prévues à l'article 1^{er}.

Un arrêté royal sur proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale pourra rendre cette résolution obligatoire en application de l'article 2.

Si, au moment où un conflit se produit, la Commission Paritaire n'a pas pris les dispositions prévues au 1^{er} alinéa, le Ministre du Travail ayant demandé l'avis du Conseil Paritaire Général, les mesures qui s'imposent seront prises par arrêté royal.

Les dispositions du présent article sont valables pour la période transitoire de six mois, en attendant l'application des articles 1 et 2 de la présente loi.

L'arrêté royal désignera des agents du Gouvernement chargés de l'exécution de ces mesures.

ART. 3.

In het kader van de opdracht die hen wordt gegeven door de huidige wet en door uitbreiding der toepassing van het artikel 5 van het Regentsbesluit van 15 October 1945, houdende vaststelling der algemene modaliteiten betreffende de werking der Paritaire Commissies, zullen de Paritaire Commissies zekere leden in beperkt comité afvaardigen ten einde de toepassing op een tak der industrie, op een groep ondernemingen of eventueel op een onderneming te verzekeren van de maatregelen die bindende kracht bekomen hebben.

Deze afvaardigingen zullen bestaan uit een gelijk aantal werkgevers en werknemers bijgestaan door een ambtenaar aangeduid door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Bij gebrek aan akkoord tussen de werkgevers en de werknemers is de afvaardiging van de Paritaire Commissie bij machte de personen aan te duiden die, te werk gesteld in de ondernemingen, er de bij artikel 1 voorziene prestaties zullen uitvoeren.

ART. 4.

De bedrijfsleiders moeten aan de Paritaire Commissies en aan hun afgevaardigden alle nodige inlichtingen verstrekken voor het voorbereiden van, het uitvoeren van, en de controle op de krachtens deze wet te treffen maatregelen.

De verkregen inlichtingen zijn vertrouwelijk en mogen slechts tot de bij deze wet beoogde doeleinden gebruikt of medegedeeld worden.

ART. 5.

Indien, in een nijverheid, in een nijverheidstak of in een onderneming, een conflict uitbreekt of dreigt uit te breken vóór de in artikel 1 voorziene maatregelen werden genomen of kracht van wet hebben gekregen, komt de betrokken Paritaire Commissie ten spoedigste samen en neemt alle in artikel 1 voorziene geboden maatregelen.

Een op voorstel van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg genomen koninklijk besluit kan, in toepassing van artikel 2, bindende kracht geven aan die beslissing.

Indien, op het ogenblik dat een conflict uitbreekt, de Paritaire Commissie niet in de eerste alinea voorziene maatregelen heeft genomen, worden, nadat de Minister van Arbeid het advies heeft ingewonnen van de Algemene Paritaire Raad, de nodige maatregelen genomen bij koninklijk besluit.

De bepalingen van dit artikel gelden voor het overgangstijdperk van zes maanden, in afwachting van de toepassing van de artikelen 1 en 2 van deze wet.

Het Koninklijk besluit wijst de ambtenaren van de Regering aan die met de uitvoering van die maatregelen zijn belast.

ART. 6.

L'exécution des prestations résultant de la présente loi ne modifie ni la nature ni les conditions du contrat qui unit l'employeur et le travailleur intéressé.

Toutes les lois sociales leur restent applicables.

Sauf autorisation de la délégation de la Commission Paritaire ou, dans l'hypothèse prévue à l'article précédent, des fonctionnaires désignés, les contrats en cours ne peuvent être résiliés et les délais de préavis sont suspendus pendant la durée des prestations.

Ces dernières n'ouvrent comme telles aucun droit à indemnité à charge de l'Etat.

ART. 7.

Les dispositions relatives au contrôle et prévues aux articles 14 à 22, de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 sont applicables aux infractions aux dispositions des articles 2, 2^{ter}, 3 et 3^{bis} de la présente loi.

ART. 8.

L'alinéa 3 de l'article 76 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières par l'arrêté royal du 13 septembre 1919 est modifié comme suit : « Ils fixeront les recours et les garanties dont jouiront les intéressés. Ces arrêtés seront pris après avis du Conseil des Mines et de la Commission Nationale Mixte des Mines et après avis du Conseil Supérieur d'Hygiène, pour ceux qui régleront les dispositions à prendre en vue de sauvegarder la santé des ouvriers. »

Le premier alinéa de l'article 2 de l'arrêté royal du 5 mai 1919 portant règlement général de police sur les mines, minières et carrières, modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 1924, 25 février 1925 et 14 mai 1934 est modifié comme suit : « La Députation permanente du Conseil provincial, après avoir entendu l'exploitant ou son délégué, prescrira les dispositions nécessaires par un arrêté qui ne sera exécutoire qu'après approbation du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qui prendra au préalable, l'avis du Conseil des Mines et de la Commission Nationale Mixte des Mines.

ART. 9.

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur Belge*.

A la même date, l'arrêté-loi du 12 avril 1945, complété et modifié par celui du 21 mai 1945, relatif à l'inscription obligatoire en vue de la mise au travail et à la mobilisation civile de personnes et

ART. 6.

De uitvoering van de prestaties voortvloeiende uit deze wet wijzigen noch de natuur noch de voorwaarden van het contract waardoor de werkgever en de belanghebbende werknemer verbonden zijn.

Alle sociale wetten blijven op hen toepasselijk.

Met uitzondering van een toelating verstrekt door de afvaardiging van de Paritaire Commissie of, in de hypothese door het voorgaande artikel voorzien, van de aangeduide ambtenaren, mogen de lopende contracten niet opgezegd worden en de opzegtermijnen worden geschorst gedurende de duur der prestaties.

Deze laatste geven als dusdanig geen enkel recht op vergoeding ten laste van de Staat.

ART. 7.

De bepalingen betreffende de contrôle voorzien in de artikelen 14 tot 22 van de besluitwet van 9 Juni 1945 zijn van toepassing op de misdrijven tegen artikel 2, 2^{ter}, 3 en 3^{bis} van deze wet. »

ART. 8.

Het alinea 3 van het artikel 76 der samengeorde wetten op de koolmijnen, de mijnen en steengroeven, samengeordend door het koninklijk besluit van 13 September 1919, wordt als volgt gewijzigd : « Zij zullen het verhaal en de waarborg waarvan de belanghebbenden genieten vaststellen. Deze besluiten zullen genomen worden na advies van de Hogere Raad voor Hygiëne, voor diegenen die de bepalingen zullen regelen welke moeten genomen worden ten einde de gezondheid der arbeiders te vrijwaren.

Het eerste alinea van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 Mei 1919 houdende algemeen politiereglement in de koolmijnen, mijnen en steengroeven, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 15 Januari 1924, 25 Februari 1925 en 14 Mei 1934, wordt gewijzigd als volgt : « De Bestendige Deputatie van de provincieraad, na de uitbater of zijn afgevaardigde te hebben gehoord, zal door een besluit dat slechts uitvoerbaar zal zijn na goedkeuring door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die vooraf het advies van de Mynraad en van de Nationale Gemengde Commissie der Mijnen zal inwinnen, de nodige maatregelen voorschrijven. »

ART. 9.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Op dezelfde dag houden op van kracht te zijn, de besluitwet van 12 April 1945, aangevuld en gewijzigd door deze van 21 Mei 1945, betreffende de verplichte inschrijving met het oog op de tewerkstelling en

d'entreprises, ainsi que l'arrêté-loi du 12 novembre 1946 instituant des sanctions à charge des employeurs occupant des travailleurs des charbonnages mobilisés civilement cessent d'être en vigueur.

betreffende de burgerlijke mobilisatie van personen en ondernemingen, alsmede de besluitwet van 12 November 1946, tot invoering van strafmaatregelen tegen werkgevers die arbeiders van de burgerlijk gemobiliseerde steenkolenmijnen te werk stellen.

Bruxelles, le 25 juin 1948.

Brussel, 25 Juni 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. GELDERS.

E. MAES.